



ERIC GARCETTI  
MAYOR

### បទបញ្ជានីតិប្រតិបត្តិលេខ 32

កាលបរិច្ឆេទចេញផ្សាយ៖ ថ្ងៃទី 16 ខែធ្នូ ឆ្នាំ 2021

#### កម្មវត្ថុ៖ ការពង្រឹងការទទួលបានការផ្តល់សេវាកម្មផ្នែកភាសានៅក្នុងទីក្រុង Los Angeles

ទីក្រុង Los Angeles គឺជាកន្លែងសម្រាប់ការទំនាក់ទំនងល្អនឹងគ្នា — ជាកន្លែងដែលមនុស្សមកពីគ្រប់ទិសទីនៃពិភពលោកនេះ ត្រូវបានស្វាគមន៍ក្នុងការតាមយកសុបិន្តិក្សាយទៅជាការពិត បង្កើតក្រុមគ្រួសារ និងធ្វើវិភាគទានបែបវិជ្ជមានទៅដល់ជីវិត និងប្រវត្តិសាស្ត្រនៃទីក្រុងរបស់យើង។

ចំណុចសម្គាល់ច្បាស់លាស់បំផុតមួយក្នុងចំណោមសញ្ញាណសម្គាល់នៃភាពចម្រុះពូជសាសន៍របស់យើង គឺចំនួនភាសាដ៏ច្រើនសន្លឹកសន្លាប់ដែលត្រូវបាននិយាយនៅក្នុងតំបន់ Los Angeles - តាមការប៉ាន់ស្មានខ្លះមានចំនួនច្រើនជាង 220 ភាសា - ព្រមទាំងអត្ថប្រយោជន៍ និងឧបសគ្គដែលមានភ្ជាប់មកជាមួយនឹងភារកិច្ចនៃការការពារសុខុមាលភាពផ្នែកសេដ្ឋកិច្ច វប្បធម៌ សង្គម និងនយោបាយរបស់សហគមន៍ជនអន្តោប្រវេសន៍ពហុភាសាទាំងឡាយ។ បុគ្គលទាំងឡាយដែលមិននិយាយភាសាអង់គ្លេសជាភាសាចម្បងរបស់ពួកគេ និងដែលសមត្ថភាពនៅមានកម្រិតក្នុងការអាន និយាយ សរសេរ ឬយល់ភាសាអង់គ្លេសនោះ ត្រូវបានចាត់ទុកថាជាអ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស (English Language Learners/ELL)។ ចំណាត់ថ្នាក់នេះអនុវត្តចំពោះជនអន្តោប្រវេសន៍ជាង 538,800 នាក់នៃទីក្រុងរបស់យើង ដែលត្រូវជាជាង 37 ភាគរយនៃចំនួនប្រជាជនអន្តោប្រវេសន៍ដែលរស់នៅក្នុងទីក្រុង Los Angeles (Angeleno) ទាំងមូល។

ខ្ញុំបានបង្កើតការិយាល័យកិច្ចការជនអន្តោប្រវេសន៍របស់អភិបាលក្រុង (Mayor's Office of Immigrant Affairs) ដើម្បីគាំទ្រ និងពន្លឿនការធ្វើសមាហរណកម្មជនអន្តោប្រវេសន៍ តាមរយៈការសម្របសម្រួលនៃការផ្តល់



សេវាកម្មទាំងឡាយ ការផ្សព្វផ្សាយ និងការការពារសិទ្ធិនៅក្នុងទីក្រុង ជាមួយនឹងគោលបំណងដើម្បីធានាថា Angelenos ទាំងអស់ - ដោយមិនគិតពីស្ថានភាពអន្តោប្រវេសន៍ ឬភាសាដែលនិយាយឡើយ — មានឱកាស ទាំងអស់ដែលពួកគេអាចមាន ក្នុងការផ្សព្វផ្សាយទៅនឹងធនធានទាំងអស់ក្នុងសហគមន៍ ទទួលបានសេវាកម្មផ្សេងៗ របស់រដ្ឋាភិបាល ចូលរួមក្នុងជីវិតប្រជាពលរដ្ឋ និងត្រូវបានជូនដំណឹងអំពីគំនិតផ្តួចផ្តើមនៃច្បាប់ និងគោល នយោបាយដែលជះឥទ្ធិពលដោយផ្ទាល់ទៅដល់ជីវិតរបស់ពួកគេ។

ផលប៉ះពាល់នៃជំងឺរាតត្បាតសកលមកលើប្រជាជនរបស់យើង បានគូសបញ្ជាក់អំពីភាពចាំបាច់បំផុតនៃការងារផ្នែក សង្គ្រោះជីវិតនេះ - និងភាពបន្ទាន់នៃការអនុវត្តវិធីសាស្ត្រមជ្ឈការដ៏រឹងមាំមួយ ដើម្បីផ្តល់សេវាកម្មប្រើប្រាស់ផ្នែក ភាសាប្រកបដោយវិជ្ជាជីវៈ និងមានគុណភាពខ្ពស់។ វេលានេះ ទាមទារឱ្យយើងស្ថាបនាគោលនយោបាយ និងការ អនុវត្តសម្រាប់ការទទួលបានការផ្តល់សេវាកម្មផ្នែកភាសារបស់រដ្ឋបាលខ្ញុំ ដោយបង្កើតកម្មវិធីផ្តល់ការប្រើប្រាស់ ភាសាទូទាំងទីក្រុង នៅក្នុងទីក្រុង Los Angeles ដែលផ្តោតទៅលើសមធម៌ និងការយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើការ ពង្រឹងមូលដ្ឋានគ្រឹះសម្រាប់វឌ្ឍនភាពនាពេលអនាគត ដោយកំណត់គន្លងមួយយ៉ាងច្បាស់លាស់ក្នុងការរក្សាការពារ ដំណើរទៅមុខដ៏អស្ចារ្យនេះ ដូចដែលយើងបានធ្វើរួចមកហើយនោះ។

ដើម្បីគាំទ្រដល់កិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងដែលកំពុងបន្តរបស់យើង ក្នុងការបង្កើតកម្មវិធីប្រើប្រាស់ភាសាទូទាំងទីក្រុង សម្រាប់ទីក្រុង Los Angeles ខ្ញុំសូមណែនាំដូចខាងក្រោម៖

- 1. បង្កើតផែនការចម្បងទិសនៃការផ្តល់ការប្រើប្រាស់ផ្នែកភាសា (ផែនការសម្ពោធនៃ) ដែលកំណត់មូលដ្ឋាន គ្រឹះសម្រាប់ការផ្តល់ការប្រើប្រាស់ភាសាទូទាំងទីក្រុង និងកម្មវិធីទំនាក់ទំនងដែលអាចចូលដំណើរការបាន ហើយធ្វើជាគំរូសម្រាប់នាយកដ្ឋានទាំងឡាយរបស់ទីក្រុង។** ការិយាល័យកិច្ចការជនអន្តោប្រវេសន៍របស់ អភិបាលក្រុង នឹងនាំមុខគេក្នុងការបង្កើតផែនការសម្ពោធនេះនៅចុងឆ្នាំសារពើពន្ធ 2021-2022។ ផែនការសម្ពោធនេះ ត្រូវបំពេញតាមតម្រូវការផ្លូវច្បាប់នានាដែលអាចអនុវត្តបាន និងត្រូវកំណត់គោល នយោបាយនិងសកម្មភាពដែលនឹងត្រូវអនុវត្តដោយការិយាល័យអភិបាលក្រុងនោះ ដើម្បីធានាឱ្យបាននូវ ការទទួលបានប្រកបដោយអត្ថន័យនៃព័ត៌មាន កម្មវិធី និងសេវាកម្មនានា រួមទាំងសេវាកម្មសម្រាប់ សមាជិកក្នុងមណ្ឌលបោះឆ្នោតផងដែរ។ ផែនការសម្ពោធនេះ នឹងដើរតួជាឯកសារមូលដ្ឋានសម្រាប់កម្មវិធី ផ្តល់ការប្រើប្រាស់ផ្នែកភាសាទូទាំងទីក្រុង និងធ្វើជាគំរូសម្រាប់ផែនការផ្តល់ការប្រើប្រាស់ផ្នែកភាសាផ្ទាល់ ខ្លួនរបស់នាយកដ្ឋានទីក្រុងផ្សេងៗផងដែរ ដូចដែលបានពិពណ៌នានៅក្នុងផ្នែកទី 3 ខាងក្រោម។

- a. ផែនការសម្ពោធនេះ នឹងត្រូវធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពជាទៀងទាត់ដោយអ្នកសម្របសម្រួលការផ្តល់ការប្រើប្រាស់ផ្នែកភាសាទូទាំងទីក្រុង (Citywide Language Access Coordinator) ដូចដែលបានរៀបរាប់នៅក្នុងផ្នែកទី 2 ខាងក្រោម និងតាមតម្រូវការដោយច្បាប់ ហើយនិងផ្អែកទៅលើការផ្លាស់ប្តូរចំនួនប្រជាជនដែលទទួលសេវាកម្ម។ រាល់បច្ចុប្បន្នភាពចំពោះផែនការសម្ពោធនេះ នឹងត្រូវផ្សព្វផ្សាយនៅលើគេហទំព័ររបស់ការិយាល័យអភិបាលក្រុង។
- b. ផែនការសម្ពោធនេះ ត្រូវបង្កើតគោលដៅ និងវិសាលភាពនៃកម្មវិធីផ្តល់ការប្រើប្រាស់ផ្នែកភាសាទូទាំងទីក្រុងនេះ ដែលប្រហែលជាអាចធ្វើជាការណែនាំដល់នាយកដ្ឋានទាំងឡាយរបស់ទីក្រុងស្តីពីការរៀបចំសំណើថវិកាចំណាយនាពេលអនាគត ដើម្បីសម្រេចបាននូវគោលដៅនៃបទបញ្ជានីតិប្រតិបត្តិនេះ។

**2. បង្កើតតួនាទីអ្នកសម្របសម្រួលការផ្តល់ការប្រើប្រាស់ផ្នែកភាសាទូទាំងទីក្រុង។** ផែនការសម្ពោធនេះ

ត្រូវគូសបញ្ជាក់អំពីការបង្កើតតួនាទីអ្នកសម្របសម្រួលការផ្តល់ការប្រើប្រាស់ផ្នែកភាសាទូទាំងទីក្រុង (អ្នកសម្របសម្រួល) នៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌការិយាល័យអភិបាលក្រុងមួយដែលត្រូវបានកំណត់ ឬនាយកដ្ឋានមួយរបស់ទីក្រុង ដែលមានសមត្ថភាពទទួលបន្ទុកលើការបង្កើតតួនាទីអ្នកសម្របសម្រួល និងបុគ្គលិកជំនួយបន្ថែមដទៃទៀតនោះ។

- a. អ្នកសម្របសម្រួលនេះ នឹងដឹកនាំកម្មវិធីផ្តល់ការប្រើប្រាស់ផ្នែកភាសាទូទាំងទីក្រុងដោយការធ្វើបច្ចុប្បន្នភាព និងការត្រួតពិនិត្យលើការអនុវត្តផែនការសម្ពោធនេះ ព្រមទាំងការដោះស្រាយតម្រូវការទាំងឡាយនៃការផ្តល់ការប្រើប្រាស់ផ្នែកភាសាទូទាំងទីក្រុងដែលកំពុងកើតឡើង។
- b. អ្នកសម្របសម្រួលនេះ ត្រូវសហការដោយផ្ទាល់ជាមួយនាយកដ្ឋានទាំងអស់របស់ទីក្រុង តាមរយៈអ្នកគ្រប់គ្រងទូទៅ ប្រធាននាយកដ្ឋាន/ការិយាល័យ និង/ឬបុគ្គលទំនាក់ទំនងសម្រាប់ការផ្តល់ការប្រើប្រាស់ផ្នែកភាសា ដូចដែលបានកំណត់នៅក្នុងផ្នែកទី 5 ខាងក្រោម ដើម្បីប្រមូលព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធ រួមទាំងទិន្នន័យនិងឯកសារ ក្នុងគោលចំណងធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពដែលទាក់ទងទៅនឹងផែនការសម្ពោធនេះ ហើយដែលនឹងបម្រើជូនដល់ Angelenos ទាំងអស់។
- c. អ្នកសម្របសម្រួលនេះ ត្រូវផ្តល់ប្រឹក្សាអំពីធនធានដែលមានសម្រាប់សម្រាប់ការផ្តល់ការប្រើប្រាស់ផ្នែកភាសាដែលមានផ្តល់ដោយទីក្រុងសម្រាប់ Angelenos និងតម្រូវការនានាដែលកំពុងកើត

ឡើង ដោយបូករួមទាំង ប៉ុន្តែមិនកំណត់ត្រឹមតែ ធនធាន ឬបុគ្គលិកបន្ថែមដើម្បីគាំទ្រដល់តួនាទី នេះនោះទេ។

**3. នាយកដ្ឋានទាំងអស់របស់ទីក្រុងត្រូវបង្កើតផែនការនៃការផ្តល់ការប្រើប្រាស់ផ្នែកភាសាផ្ទាល់ខ្លួនតាម នាយកដ្ឋាននីមួយៗ (ផែនការរបស់នាយកដ្ឋាន)។** នាយកដ្ឋានទាំងឡាយរបស់ទីក្រុងដែលពុំទាន់មាន ផែនការនៃការផ្តល់ការប្រើប្រាស់ផ្នែកភាសាស្រាប់ទេនោះ អាចទទួលយកគំរូដែលមានផ្តល់ជូននៅក្នុង ផែនការសម្ពោធនេះ ហើយអាចកែប្រែវាតាមការសមស្របណាមួយ ដើម្បីឱ្យសក្តិសមទៅនឹងប្រភេទសេវា កម្មដែលផ្តល់ដោយនាយកដ្ឋានទាំងនោះផ្ទាល់។

- a. ផែនការរបស់នាយកដ្ឋានត្រូវធ្វើបច្ចុប្បន្នកម្មជាប្រចាំ តាមតម្រូវការនៃច្បាប់ និងផ្នែកទៅលើការ ផ្លាស់ប្តូរចំនួនប្រជាជនដែលទទួលសេវាកម្ម ហើយនឹងត្រូវបានផ្សព្វផ្សាយនៅលើគេហទំព័ររបស់ នាយកដ្ឋាននៃទីក្រុង។

**4. នាយកដ្ឋានទាំងឡាយរបស់ទីក្រុង ត្រូវរាយការណ៍អំពីទិន្នន័យនៃការផ្តល់ការប្រើប្រាស់ផ្នែកភាសាទៅ កាន់អ្នកសម្របសម្រួលការផ្តល់ការប្រើប្រាស់ផ្នែកភាសាទូទាំងទីក្រុង។** នាយកដ្ឋានទាំងអស់នេះ ត្រូវតែធ្វើ ការរាយការណ៍ជាប្រចាំអំពីទិន្នន័យនៃការផ្តល់ការប្រើប្រាស់ផ្នែកភាសា ដូចដែលត្រូវបានណែនាំដោយ ផែនការសម្ពោធនេះ។ ទិន្នន័យដែលអាចរាយការណ៍បាន ត្រូវរាប់បញ្ចូលទាំងចំនួនឯកសារដែលបានបក ប្រែដោយប្រយោល និងព្រឹត្តិការណ៍ដែលបានបកប្រែដោយមាត់ផ្ទាល់ដែលនាយកដ្ឋាននោះបានផ្តល់ និង ជាភាសាអ្វី ចំនួននៃការស្នើសុំសេវាកម្មផ្តល់ការប្រើប្រាស់ផ្នែកភាសា ប្រភេទនៃសេវាកម្មដែលបានស្នើសុំ និងប្រភេទភាសានៃសេវាកម្មដែលត្រូវបានស្នើសុំ។ រាយការណ៍នេះនឹងត្រូវបញ្ជូនទៅកាន់អ្នកសម្របស ម្រួល។

**5. ចាត់តាំងបុគ្គលទំនាក់ទំនងការផ្តល់ការប្រើប្រាស់ផ្នែកភាសាសម្រាប់នាយកដ្ឋាននីមួយៗរបស់ទីក្រុង។** គ្រប់នាយកដ្ឋានទាំងអស់របស់ទីក្រុងត្រូវចាត់តាំងឱ្យមានបុគ្គលទំនាក់ទំនងការផ្តល់ការប្រើប្រាស់ផ្នែក ភាសាមួយរូប ដើម្បីដើរតួជាអ្នកទំនាក់ទំនងរវាងអ្នកសម្របសម្រួល និងនាយកដ្ឋាននោះរបស់ទីក្រុង។

- a. អ្នកសម្របសម្រួលនឹងត្រូវបានជូនដំណឹងអំពីឈ្មោះ និងព័ត៌មានសម្រាប់ទាក់ទងរបស់បុគ្គល ទំនាក់ទំនងនោះ (រួមទាំងនៅពេលដែលមានការផ្លាស់ប្តូរបុគ្គលិកជាបន្តបន្ទាប់ ឬមានការផ្លាស់ប្តូរ

ចំពោះព័ត៌មានសម្រាប់ទាក់ទងរបស់បុគ្គលទំនាក់ទំនងនោះផងដែរ)។

- b. បុគ្គលទំនាក់ទំនងការផ្តល់ការប្រើប្រាស់ផ្នែកភាសា ត្រូវមានវត្តមាន និងចូលរួមយ៉ាងសកម្មក្នុងកិច្ចប្រជុំទាំងឡាយរបស់ក្រុមការងារ ដូចមានចែងនៅក្នុងផ្នែកទី 6 (a) ខាងក្រោម។
- c. បុគ្គលទំនាក់ទំនងការផ្តល់ការប្រើប្រាស់ផ្នែកភាសា ត្រូវសហការដោយផ្ទាល់ជាមួយអ្នកសម្របសម្រួលក្នុងការប្រមូលព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ រួមទាំងទិន្នន័យនិងឯកសារ ដើម្បីគាំទ្រដល់កិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងរបស់អ្នកសម្របសម្រួលក្នុងការធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពនៃផែនការសម្ពោធនេះ ដូចមានចែងក្នុងផ្នែកទី 2 (a) ខាងលើ។

**6. ស្ថាបនាក្រុមការងារការផ្តល់ការចូលប្រើប្រាស់ផ្នែកភាសាទូទាំងទីក្រុងដែលមានស្រាប់។** ក្រុមការងារការផ្តល់ការប្រើប្រាស់ផ្នែកភាសាទូទាំងទីក្រុង (ក្រុមការងារ) នេះ នឹងបន្តយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើការកែលម្អការទទួលបានព័ត៌មាន កម្មវិធី និងសេវាកម្មរបស់ទីក្រុងសម្រាប់ ELL Angelenos ទាំងឡាយ ដូចដែលត្រូវបានណែនាំដោយផែនការសម្ពោធនេះ។

- a. ក្រុមការងារនេះ ត្រូវដឹកនាំដោយអ្នកសម្របសម្រួល និងត្រូវមានការចូលរួមសហការជាទៀងទាត់ដោយបុគ្គលទំនាក់ទំនងការផ្តល់ការប្រើប្រាស់ផ្នែកភាសា ដែលមកពីនាយកដ្ឋាននីមួយៗរបស់ទីក្រុង។

បានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃទី 16 ខែធ្នូ ឆ្នាំ 2021។

---

ERIC GARCETTI  
លោកអភិបាលក្រុង